

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 2 SPANISH (91148), 2017**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 Spanish for 2017.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage you will have time to review your answers.

Open your booklet to page 2.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 Entrevista: Éxodo urbano

READER 1 Interview: Exodus from the city

Listen to Carolina, as she talks about her move from an urban area to a rural one. **Question One** is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Buenos días, hoy en nuestro programa nos encontramos con Carolina quien decidió unirse a lo que ya conocemos como éxodo urbano. La gente joven cada vez está más cansada de los sitios ruidosos, de las actividades, de la burocracia y de la vida metropolitana. Por eso, tratan de huir a la tranquilidad del campo y al silencio de sus bosques y montañas.

Carolina, cuéntanos, según tú, ¿qué es lo que merece la pena de los campos y de los pueblos apartados del ruido de las ciudades?

READER 3 Para mí, lo más importante es la alegría de la gente paseando por los caminos, los animales cerca y hasta los tractores nocturnos. Me encanta escuchar los insectos y los pájaros durante la tarde. Espero que con la llegada de más personas al pueblo esto no desaparezca porque es algo de lo que disfruto mucho.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 ¿Cuál ha sido tu mudanza exactamente? ¿De dónde venías y a dónde has ido?

READER 3 Yo vivía en Zaragoza, que es una ciudad de España muy grande y concurrida. Siempre hay tráfico, siempre hay ruido, siempre hay colas, siempre hay gente por todos lados. Ahora vivo en Lagata que es una aldea a una hora de distancia. Puedes ir de un lado al otro del pueblo en 20 minutos caminando. Me encanta salir a dar un paseo por las tardes.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 2 ¿Y ha sido fácil encontrar una vivienda en ese pueblo?

READER 3 No ha sido difícil. Encontré una casa grandísima y muy barata para mí sola. Pago incluso tres veces menos de lo que pagaba en la gran ciudad.

READER 2 ¿Y encuentras alguna desventaja de tomar esta decisión?

READER 3 Lo malo es que a veces los pueblos se llenan de gente, por lo que se acaba la tranquilidad, y tengo miedo de que en unos años esto se convierta en una nueva ciudad. Menos mal que todavía quedarán pueblecitos de cuatro casas e infinitas posibilidades.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question One.
Section 1

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 That is the end of Question One. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 **Second Passage**

READER 2 Una ciudad perdida

READER 1 A lost city

Listen to this report about a young Canadian, William Gadoury, who has recently made a great discovery. Question Two is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 ubicación

READER 1 means location

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Durante la infancia, cada uno de nosotros se siente inclinado a un pasatiempo o actividad que nos hace soñar despiertos aún más de lo que ya solemos y que se considera un escape del mundo de los adultos. Cada uno juega con lo que le hace más feliz, por ejemplo el fútbol o los juguetes. Además siempre hay y habrá niños que por una u otra razón desarrollan otro tipo de pasiones, niños que aparcan sus juguetes y su fútbol para hacer matemáticas, leer, hacer música o por qué no, interesarse por las ciudades mayas y la astronomía.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 2 William Gadoury, un canadiense de 15 años, que desde siempre se ha apasionado por el mundo maya y por la astronomía, encontró 22 constelaciones mayas y al colocar éstas sobre el mapa de Google Earth, se dio cuenta de que las estrellas se correspondían con la ubicación de las 100 ciudades mayas y las más brillantes coincidían con las más importantes. Es cierto que tuvo que pasar mucho tiempo haciendo combinaciones en su ordenador con la aplicación de Google Earth, pero esto mereció la pena.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 2 Ningún científico había descubierto una correlación entre las estrellas y la ubicación de las ciudades mayas hasta ahora, pero el joven William ha encontrado una nueva ciudad maya que ha nombrado “boca de fuego”. Nadie comprendía por qué los mayas habían construido sus ciudades lejos de los ríos, en terrenos poco fértiles y en las montañas. Tenía que haber una razón, y como adoraban a las estrellas, William no se quedó sorprendido al darse cuenta de que las estrellas más brillantes de las constelaciones correspondían a las mayores ciudades mayas.

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question Two.
Section 1

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 2 ubicación

READER 1 means location

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 ubicación

READER 1 means location

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 That is the end of Question Two. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 Third Passage

READER 3 ¡Prueba el turismo en el fondo del mar!

READER 1 Try tourism at the bottom of the sea!

Listen to this marketing publicity for an underwater museum. Question Three is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

READER 1 First reading

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 3 Sabemos que estás muy acostumbrado a visitar museos y edificios antiguos cuando haces turismo pero seguro que jamás has imaginado que pueda existir un museo submarino. ¿Has oído hablar de él? Probablemente no, porque es algo realmente nuevo. Ven a visitar el museo acuático de Lanzarote en las Islas Canarias. No es el museo típico de un edificio en medio de la ciudad. Aquí, el artista Jason Taylor ha colocado un sinfín de estatuas y monumentos que admirar a 15 metros bajo el mar. Es algo diferente que te encantará.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 Uno de los monumentos por excelencia es la representación de un número de refugiados desesperados que intentan llegar a tierra en un barco. Realmente se te pondrán los pelos de punta. Otros ejemplos incluyen una pareja que saca una selfie y un gordo que come comida rápida enfrente de la televisión. La exposición es una gran innovación que cambia en gran medida la manera de representar el arte y todo lo que lo rodea.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Te puedo contar que estos trabajos han atraído a más de 750.000 visitantes anuales. Las estatuas ya forman parte del ecosistema marino de estas islitas. Las criaturas y especies de la zona, ya las consideran como su casa, nadan en ellas y las han convertido en su hábitat. El artista espera que su obra submarina enseñará la importancia del mar en un mundo que valora más la tierra.
Haz un turismo distinto. ¡Aprovecha esta oportunidad y visita los monumentos submarinos de Lanzarote!

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question Three.
Section 1

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 This is the end of the recording.

Sources Second passage (adapted): <http://www.lavanguardia.com/vida/20160510/401691964791/adolescente-descubre-ciudad-maya.html>; http://www.abc.es/ciencia/abci-adolescente-canadiense-descubre-ciudad-maya-desconocida-201605091012_noticia.html
Third passage (adapted): <https://www.theguardian.com/artanddesign/2016/feb/02/drowned-world-europe-first-undersea-sculpture-museum-lanzarote-jason-decaires-taylor>